

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2005)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Programmes d'encouragement cantonaux : des pièces importantes du puzzle  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642919>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Programmes d'encouragement cantonaux: des pièces importantes du puzzle

### INTERNET

Information sur les programmes d'encouragement cantonaux:  
[www.suisse-energie.ch/L'energie dans mon canton](http://www.suisse-energie.ch/L'energie_dans_mon_canton)

Apenzell-Rhodes extérieur: [www.ar.ch](http://www.ar.ch)

Centre d'information Biomasse:  
[www.biomasseenergie.ch](http://www.biomasseenergie.ch)

Energie-bois Suisse:  
[www.holzenergie.ch](http://www.holzenergie.ch)

Groupeement promotionnel suisse pour les pompes à chaleur GSP: [www.pac.ch](http://www.pac.ch)

Dans le canton d'Appenzell-Rhodes extérieur, on se chauffe souvent au bois indigène grâce aux traditionnels poêles en faïence, mais aussi de plus en plus grâce aux chauffages à distance au bois, qui remplacent ainsi des chaudières à mazout ou à gaz.

«Se chauffer au bois est une tradition en Appenzell Rhodes-Extérieures» affirme Ralph Boltshauser du service cantonal de l'énergie. «Les chaudières à bois y sont donc bien implantées depuis longtemps». La tempête Lothar de 1999 a aussi contribué à leur développement. «Soudain, le canton a disposé de beaucoup de bois de chauffe. De vieux chauffages au bois ont été remplacés par des chauffages à distance plus modernes.»

De plus, le programme d'encouragement du canton, subventionné par les contributions globales de la Confédération, a aidé une mul-

ty a une centaine d'années» nous confie Romeo Böni, chef d'exploitation. Aujourd'hui, elle couvre encore quelque 10% des besoins en électricité de la commune. Cependant, comme la consommation électrique ne cesse d'augmenter, cette part recule. M. Böni préconise aussi le recours aux énergies respectueuses de l'environnement: «Nous ne nous cantonnons pas à l'électricité, nous sommes aussi actifs dans le domaine de l'énergie en général.»

Cinq entreprises, deux industrielles et trois artisanales, 100 logements, une école, la piscine en été et le tennis couvert en hiver sont raccordés au

### «LA HAUSSE CONSTANTE DU PRIX DU PÉTROLE RENFORCERA L'ÉVOLUTION EN FAVEUR DU BOIS»

titude de propriétaires à renoncer à se chauffer au mazout au profit du bois. Les avantages de ce combustible sont sa disponibilité locale, qui rend superflus des transports chers et nuisibles pour l'environnement, ainsi que son prix bas. «La hausse constante du prix du pétrole renforcera l'évolution en faveur du bois» explique M. Boltshauser.

### Un million de litres de mazout économisés chaque année

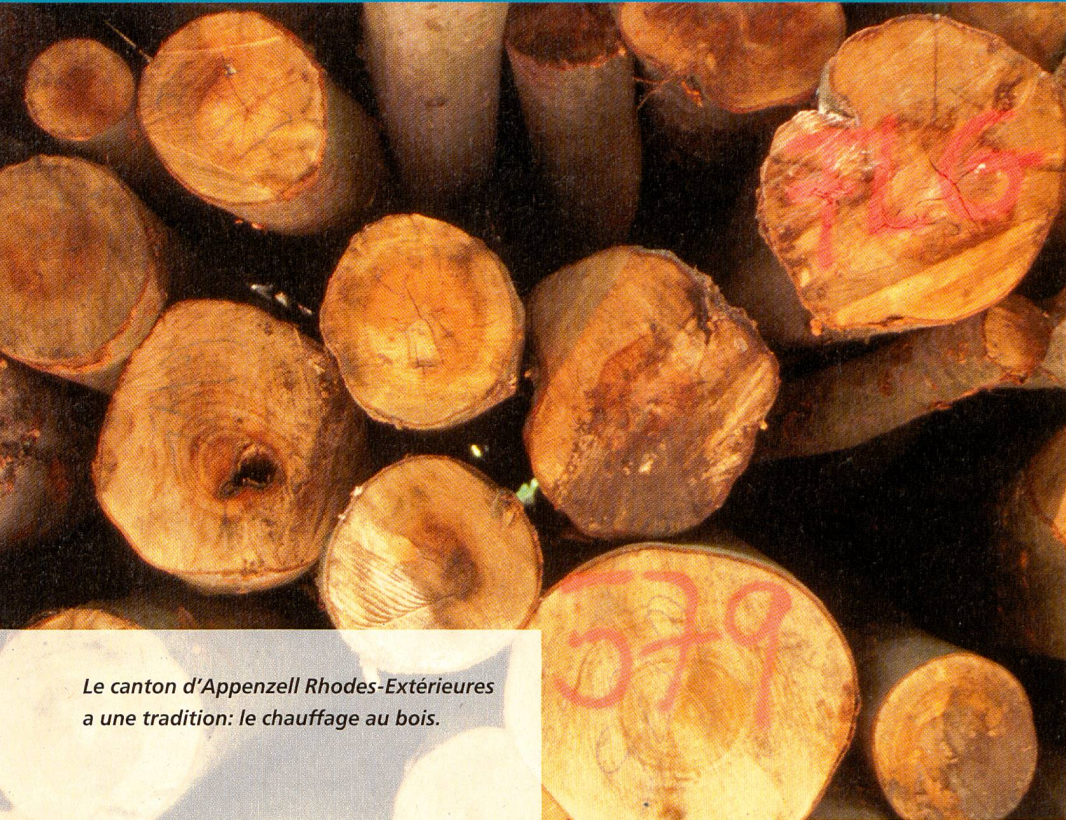
La commune de Heiden a pour ainsi dire accompli un travail de pionnier en matière de production d'énergie écologique comme l'illustre sa longue expérience. «La centrale hydroélectrique de Heiden était déjà innovatrice lors de sa création il

chauffage à distance «Wärmeverbund Bissau». Le chauffage à distance du village fournit eau chaude sanitaire et énergie calorifique à deux hôtels, une église et 35 logements. Le plus récent est celui des bains thermaux de Bad Unterrechtenstein. Ils consomment en tout 8000 mètres cubes de copeaux de bois par an et permettent d'économiser chaque année un million de litres de mazout, mandants externes non compris.

### Des énergies renouvelables bénéfiques pour l'économie locale

Un autre avantage de cette forme écologique de production d'énergie est de soutenir l'industrie du bois indigène. La centrale électrique utilise des morceaux de bois que l'on trouve dans la nature





**Le canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures a une tradition: le chauffage au bois.**

SuisseEnergie et la Conférence des services cantonaux de l'énergie ont publié sept guides pratiques sur les sujets suivants:

- Komfortabler Wohnen – alles rund ums Heizen und Lüften
- Réinventez l'eau chaude! Tout sur le bon usage de l'eau chaude sanitaire
- Rester au frais tout l'été chez soi et au travail
- Décomptes individuels des frais de chauffage et d'eau chaude
- Assainissement sur mesure
- Saubere Wäsche mit Gewinn – alles rund ums Waschen und Trocknen
- Die beste Heizung für Ihr Haus

Vous pouvez vous les procurer directement auprès de l'Office fédéral de l'énergie, 3003 Berne ou les télécharger sur le site Internet [www.suisse-energie.ch/](http://www.suisse-energie.ch/) L'énergie dans mon canton / Matériel d'information.

et collabore avec les coopératives forestières locales qui sont ses principaux fournisseurs, ce qui évite ainsi de longs transports. «Les gardes forestiers peuvent encore mieux valoriser la forêt» se réjouit M. Boltshauser. «Le bois qu'on laissait autrefois simplement sur place peut aujourd'hui être exploité.»

**«LES CONTRIBUTIONS GLOBALES DE LA CONFÉDÉRATION SONT PRÉCIEUSES ET SOUTIENNENT NOS PROGRAMMES D'ENCOURAGEMENT.»**

### Bilan CO<sub>2</sub> neutre des chauffages au bois

Daniel Binggeli de l'Office fédéral de l'énergie est aussi convaincu des avantages des chauffages aux copeaux de bois: «Ils fonctionnent avec une énergie renouvelable et présentent un bilan CO<sub>2</sub> neutre. Lorsque le bois se décompose, il libère autant de CO<sub>2</sub> que lorsqu'il est brûlé.» Au cours de leur croissance, les arbres absorbent la même quantité de CO<sub>2</sub> que celle qu'ils rejettent lors de leur combustion. Toutefois, les coûts d'investissement des chauffages au bois sont plus élevés que ceux des énergies fossiles. «La flambée du prix du pétrole rend l'énergie du bois toujours plus rentable» remarque M. Binggeli. Bien que les installations de chauffage et l'entreposage des copeaux nécessitent beaucoup de place, de même qu'un travail d'entretien assez important de la part de l'exploitant, les propriétaires raccordés à un chauffage à distance n'ont pas à s'en occuper.

Pour le Conseiller d'Etat Jakob Brunnschweiler: «C'est dommage de brûler du pétrole quand on a du bois. Il est vrai que l'air se charge de poussière et de suie mais, dans notre canton rural caractérisé par de grandes étendues de forêts et un habitat dispersé, cela n'a aucune importance.»

### Complémentarité des contributions globales et de la promotion cantonale

«Les contributions globales de la Confédération sont précieuses et soutiennent nos programmes d'encouragement» explique le Conseiller d'Etat Jakob Brunnschweiler en soulignant qu'il est important que chaque canton puisse choisir libre-

ment les mesures destinées à encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie et la récupération des rejets de chaleur. «Le calcul de l'efficacité, en fonction de laquelle les contributions globales sont accordées, incite les cantons à penser en termes économiques. Plus leur programme est efficace, plus ils reçoivent d'argent.»

Jakob Brunnschweiler précise que le programme d'encouragement du canton bénéficie d'un large soutien et qu'il n'est pas imposé aux communes. «Il est toujours bon que la base ait son mot à dire sur un système d'incitation. De cette manière, les mesures ne sont pas ressenties comme un diktat.»

D'après M. Boltshauser, conseiller en énergie, le programme d'encouragement relatif à l'énergie participe au financement de 30 chaudières à bois privées par an. Le Conseil d'Etat doit approuver cas par cas le soutien à des installations plus importantes par des crédits supplémentaires: Les installations publiques ne reçoivent aucune contribution; seules les institutions privées, les entreprises et les particuliers peuvent en percevoir. De plus, le canton promeut le remplacement de chauffages au mazout, au gaz ou électriques par résistance par des chaudières à bois.

### Programmes d'encouragement cantonaux: plus d'emplois et moins d'émissions de CO<sub>2</sub>

La Confédération soutient les programmes d'encouragement des cantons avec des contributions globales. En reçoivent les cantons qui ont mis sur pied leur propre programme d'encouragement des mesures favorisant l'utilisation économe et rationnelle de l'énergie ainsi que le recours aux agents renouvelables et la récupération des rejets de chaleur. Leurs montants dépendent du crédit cantonal disponible et de l'efficacité du programme cantonal.

Avec les contributions des cantons, ce sont au total 39,4 millions de francs de subventions qui ont été versés en 2004 dans le domaine de l'énergie. Leurs effets positifs se font largement sentir: les programmes ont déclenché des investissements énergétiques de 170 millions de francs, ils ont engendré 980 emplois-années et réduit les émissions annuelles de CO<sub>2</sub> de 52 000 tonnes. Sur toute leur durée de vie, les mesures permettent de diminuer les besoins énergétiques de 4200 GWh.

(sir)